

ANOTHER
CHANCE

UMA OUTRA CHANCE

POVO DE DEUS

PEOPLE OF GOD

ISRAEL X IGREJA

ISRAEL X CHURCH

Agora, se me obedecerem fielmente e guardarem a minha aliança, vocês serão o meu **tesouro pessoal** entre todas as nações. Embora toda a terra seja minha,

Êxodo 19:5

Now if you obey me fully and keep my covenant, then out of all nations you will be my **treasured possession**. Although the whole earth is mine,

Exodus 19:5

vocês serão para mim
um reino de sacerdotes
e uma **nação santa**.

Essas são as palavras
que você dirá aos
israelitas”.

you will be for me a
kingdom of priests and
a **holy nation**.’ These are
the words you are to
speak to the Israelites.”

ALIANÇA

COVENANT

BENÇÃO
CONCEDIDA

GRANTED
BLESSINGS

O povo, ao ver que Moisés demorava a descer do monte, juntou-se ao redor de Arão e lhe disse: “Venha, faça para nós **deuses** que nos conduzam,

Êxodo 32:1

When the people saw that Moses was so long in coming down from the mountain, they gathered around Aaron and said, “Come, make us **gods** who will go before us.

Exodus 32:1

pois a esse Moisés, o homem que nos tirou do Egito, não sabemos o que lhe aconteceu”.

As for this fellow Moses who brought us up out of Egypt, we don't know what has happened to him.”

Então disseram: “Eis aí os seus deuses, ó Israel, que tiraram vocês do Egito!”

“These are your gods, Israel, who brought you up out of Egypt.”

Vendo isso, Arão edificou um altar diante do **bezerro** e anunciou: “Amanhã haverá uma festa dedicada ao **SENHOR**”.

When Aaron saw this, he built an altar in front of the **calf** and announced, “**Tomorrow there will be a festival to the LORD.**”

ÍDOLO = SEGURANÇA

IDOL = SECURITY

ÍDOLO = ~~SEGURANÇA~~

IDOL = ~~SECURITY~~

Então o SENHOR disse a Moisés: “Desça, porque o seu povo, que você tirou do Egito, corrompeu-se.

Then the LORD said to Moses, “Go down, because your people, whom you brought up out of Egypt, have become corrupt.

Disse o SENHOR a Moisés: “Tenho visto que este povo é um povo **obstinado**.”

“I have seen these people,” the LORD said to Moses, “and they are a **stiff-necked** people.”

OBSTINADO
STIFF-NECKED

TEIMOSO
INSISTE NOS ERROS
INFLEXÍVEL

STUBBORN
INSISTS ON MISTAKES
INFLEXIBLE

Deixe-me agora, para que a minha ira se acenda contra eles, e eu os destrua. Depois farei de você uma grande nação”.

Now leave me alone so that my anger may burn against them and that I may destroy them. Then I will make you into a great nation.”

VOCÊ JÁ FRACASSOU
POR SER
TEIMOSO?


HAVE YOU EVER
FAILED BECAUSE YOU
WERE STUBBORN?

Vão para a terra onde há
leite e mel com fartura.
Mas eu não irei com
você, pois você são
um povo obstinado, e
eu poderia destruí-los
no caminho”.

Êxodo 33:3

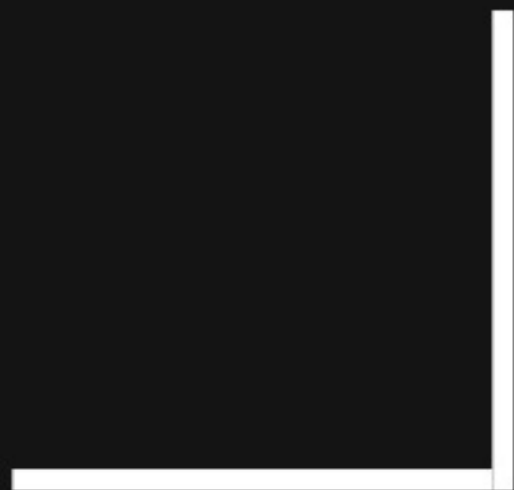
Go up to the land
flowing with milk and
honey. But I will not go
with you, because you
are a stiff-necked
people and I might
destroy you on the way.”

Exodus 33:3



*Bençãos sem a presença de Deus
é um atestado de fracasso.*

*Blessings without the presence of God
is a certificate of failure.*



Então Moisés lhe
declarou: “Se não fores
conosco, **não nos
envies.**

Then Moses said to him,
“If your Presence does
not go with us, **do not
send us up from here.**

O SENHOR disse a Moisés: “Farei o que me pede, porque tenho me agradado de você e o conheço pelo nome”.


And the LORD said to Moses, “I will do the very thing you have asked, because I am pleased with you and I know you by name.”

DEUS DANDO

GOD IS GIVING

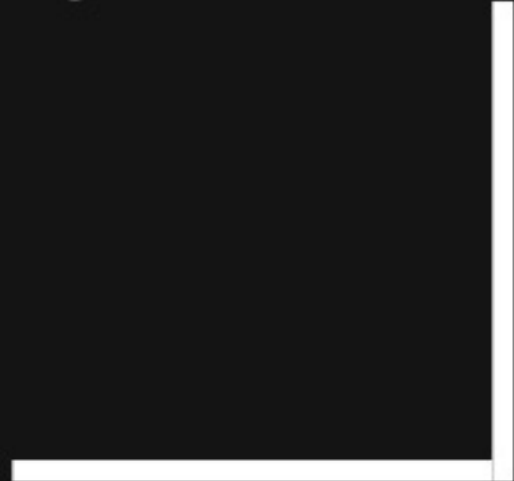
OUTRA CHANCE

ANOTHER CHANCE



*Se Deus escutou Moisés
imagina o que Jesus já fez por você!*

*If God listened to Moses
imagine what Jesus has already done for you!*



Assim, como diz o
Espírito Santo:
“Hoje, se vocês ouvirem
a sua voz,

So, as the Holy Spirit
says:
“Today, if you hear his
voice,

não **endureçam o**
coração,
como na rebelião,
durante o tempo da
provação no deserto,

do not harden your
hearts
as you did in the
rebellion,
during the time of
testing in the
wilderness,

onde os seus
antepassados me
tentaram,
pondo-me à prova,
apesar de, durante
quarenta anos,
terem visto o que eu fiz.

Hebrews 3:9

where your ancestors
tested and tried me,
though for **forty years**
they saw what I did.

Hebrews 3:9

Cuidado, irmãos, para que nenhum de vocês tenha coração perverso e incrédulo, que se afaste do Deus vivo.

See to it, brothers and sisters, that none of you has a sinful, unbelieving heart that turns away from the living God.

Ao contrário,
encorajem-se uns aos outros todos os dias,
durante o tempo que se
chama “hoje”, de modo
que nenhum de vocês
seja endurecido pelo
engano do pecado,

Hebreus 3:13

But **encourage one another daily,** as long as it is called “Today,” so that none of you may be hardened by sin’s deceitfulness.

Hebrews 3:13

Se me vês com agrado,
**revela-me os teus
propósitos**, para que eu
te conheça e continue
sendo aceito por ti.
Lembra-te de que esta
nação é o teu povo”.

If you are pleased with
me, **teach me your ways
so** I may know you and
continue to find favor
with you. Remember
that this nation is your
people.”

DEUS RENOVA SUA
ALIANÇA COM O SEU
POVO

GOD RENEWS HIS
COVENANT WITH HIS
PEOPLE

ANOTHER
CHANCE

UMA OUTRA CHANCE